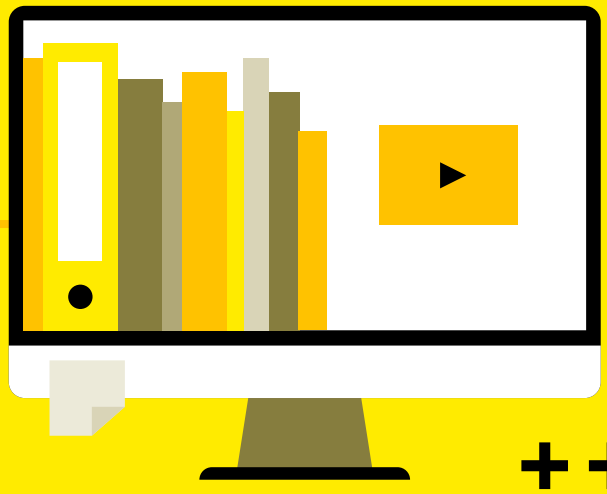
EDL-Expertisezentrum Schulpartnerschaften

EDL-Expertisecentrum Schoolpartnerschappen



Hintergrund und Forschungsfragen

Im Rahmen des EDL-Projekts wurden verschiedene deutsch-niederländische Schulpartnerschaften ins Leben gerufen, in deren Rahmen Schüler und Lehrer an Austauschprogrammen teilnehmen. Dahinter steht der Gedanke, dass diese Begegnungen zum gegenseitigen Verständnis und zur Entwicklung euregionaler Kompetenzen beitragen. Im Mittelpunkt standen dabei zwei Forschungsfragen:

- Welche euregionalen Kompetenzen wurden in den Schulpartnerschaften entwickelt und welche Aktivitäten haben dazu beigetragen?
- Welche Bedürfnisse haben Lehrkräfte im Hinblick auf Unterrichtsmaterialien und Unterstützung?

Achtergrond en onderzoeksvragen

Binnen het EDL-project zijn diverse Nederlands-Duitse schoolpartnerschappen gevormd, waarbij leerlingen en docenten aan uitwisselingen deelnemen. Uitgangspunt is dat deze ontmoetingen bijdragen aan wederzijds begrip en ontwikkeling van euregionale competenties.
Twee onderzoeksvragen stonden centraal:

- Welke euregionale competenties zijn ontwikkeld in de schoolpartnerschappen en welke activiteiten hebben daaraan bijgedragen?
- Welke behoeften hebben docenten op het gebied van lesmateriaal en ondersteuning?

Methodik

Die Untersuchung kombinierte quantitative und qualitative Methoden. Zu diesem Zweck wurden vor und nach dem Austausch Fragebögen an allen EDL-Partnerschulen in den Niederlanden und Deutschland verteilt, sowohl im Primarbereich als auch im Sekundarbereich. Bis Oktober 2026 füllten 25 Schulen die Fragebögen aus: 57 Schüler und 5 Lehrkräfte in der Grundschule sowie 386 Schüler und 26 Lehrkräfte in der Sekundarstufe.

Methode

Het onderzoek combineerde kwantitatieve en kwalitatieve methoden. Hiervoor werden voor en na de uitwisseling vragenlijsten afgenomen bij alle EDL-Partnerscholen in Nederland en Duitsland, in zowel primair (PO) als het voorgezet onderwijs (VO). Tot oktober 2026 vulden 25 scholen de vragenlijsten in: 57 leerlingen en 5 leerkrachten in het PO, tegen 386 leerlingen en 26 docenten in het VO.

57
Schüler Grundschule
Leerlingen PO

386
Schüler Sekundarstufe
Leerlingen PO

5
Lehrkräfte Grundschule
Leerkrachten PO

26
Lehrkräfte Sekundarstufe
Docenten VO

Wichtigste Ergebnisse und Empfehlungen für Lehrkräfte

Vorbereitung

Lehrkräfte betrachten Sprachkompetenz und interkulturelle Aspekte wie Offenheit als relevante euregionale Kompetenzen. Die Schüler empfinden die Sprache als Herausforderung, doch Erfolgserlebnisse beim Sprechen wirken ebenfalls motivierend. Erweitern Sie daher im Vorfeld gezielt ihren Wortschatz. Informieren Sie die Schüler rechtzeitig über das Programm und die Ziele des Austauschs, um ihr Engagement zu steigern. Bieten Sie darüber hinaus klare Vereinbarungen und Rahmenbedingungen an. Ein rechtzeitiges Kennenlernen der Kollegen der Partnerschule erleichtert die Organisation und Zusammenarbeit.

Umsetzung

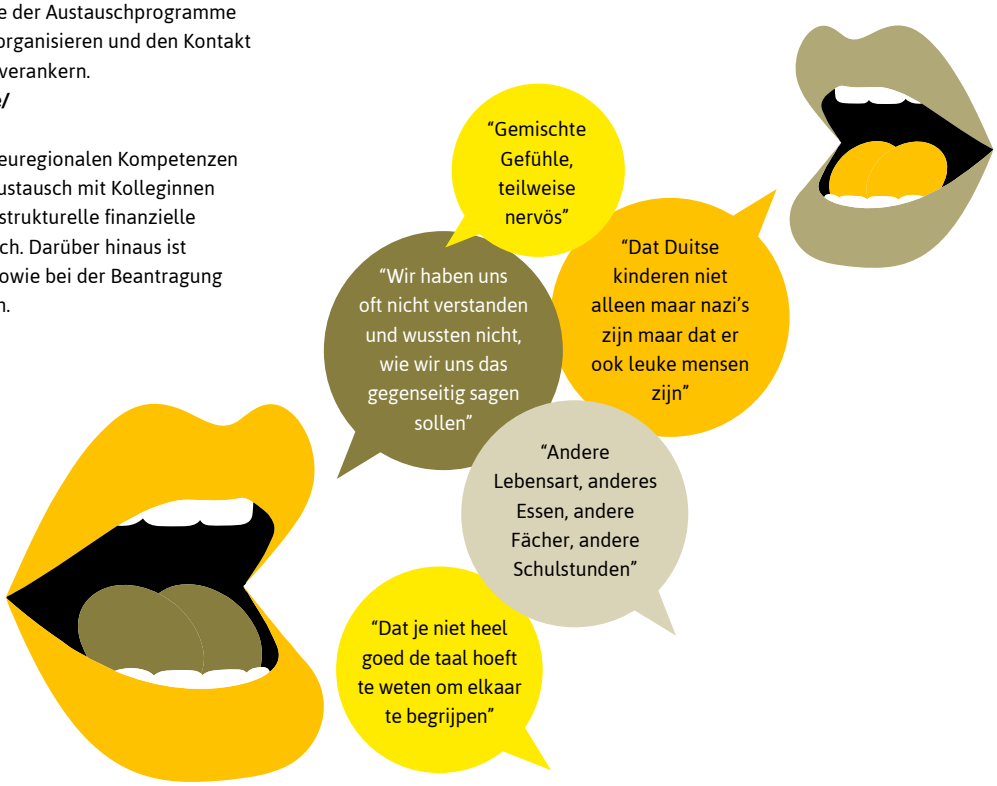
Im Nachhinein nennen die niederländischen Schüler unter anderem das Überwinden von Vorurteilen als Gewinn des Austauschs, während deutsche Schüler sich stärker auf Sprachkompetenz und kulturelle Unterschiede konzentrieren. Der Wechsel zwischen formellen und informellen Aktivitäten kann zu beiden Zielen beitragen. Schüler aus beiden Ländern schätzen informelle Momente und eine freundliche Atmosphäre, da ungezwungene Begegnungen und eine freundliche Atmosphäre Raum bieten, einander und die jeweilige Lebenswelt des anderen kennenzulernen. So können Vorurteile abgebaut werden. Setzen Sie kurze, aktive Aufgaben ein, bei denen die Sprache nicht im Mittelpunkt steht, damit alle mitmachen können. Sensibilisieren Sie Ihre Schüler*innen für Themen oder Verhalten, dass andere verletzen kann.

Nachhaltigkeit und Professionalisierung

Fast alle Lehrkräfte erstellen eigene Unterrichtsmaterialien, zögern jedoch, diese weiterzugeben. Deutsche Lehrkräfte geben relativ häufig an, dass sie Bedarf an konkreten, authentischen Materialien wie Handbüchern und Broschüren aus dem Nachbarland haben. Auch Datenbanken können diesen Bedarf decken. Um die positiven Effekte der Austauschprogramme zu festigen, ist es wichtig, Folgeaktivitäten zu organisieren und den Kontakt zur Partnerschule strukturell im Unterricht zu verankern.
https://unterrichtsmaterial-nachbarsprache.de/

Die meisten Lehrkräfte möchten ihre eigenen euregionalen Kompetenzen weiterentwickeln, unter anderem durch den Austausch mit Kolleginnen und Kollegen sowie durch Schulbesuche. Eine strukturelle finanzielle Unterstützung ist für die Kontinuität unerlässlich. Darüber hinaus ist Unterstützung beim Aufbau von Netzwerken sowie bei der Beantragung und Verwaltung von Fördermitteln erforderlich.

Einige Zitate von Schülern
Enkele citaten van leerlingen



Belangrijke resultaten en aanbevelingen voor docenten

Voorbereiding

Docenten beschouwen taalvaardigheid en interculturele aspecten zoals openheid als relevante euregionale competenties. Leerlingen ervaren de taal als een uitdaging, maar succeservaringen bij het spreken werken ook motiverend. Vergroot daarom vooraf gericht hun woordenschat. Informeer leerlingen tijdig over het programma en de doelen van de uitwisseling om hun betrokkenheid te vergroten. Bied daarnaast duidelijke afspraken en kaders. Een tijdige kennismaking met collega´s van de partnerschool vergemakkelijkt de organisatie en samenwerking.

Invulling

Na afloop noemen de Nederlandse leerlingen onder meer het doorbreken van vooroordelen als opbrengst van de uitwisseling, terwijl Duitse leerlingen meer gefocust zijn op taalvaardigheid en culturele verschillen. Het afwisselen van formele en informele activiteiten kan aan beide doelen bijdragen. Leerlingen uit beide landen waarderen informele momenten en gezelligheid, omdat laagdrempelig contact en gezelligheid ruimte bieden voor het leren kennen van elkaar en elkaars leefwereld. Zo kunnen vooroordelen worden afgebouwd. Zet korte, actieve opdrachten in waarbij de taal niet centraal staat, zodat iedereen mee kan doen. Maak je scholieren attend op negatieve onderwerpen en gedragingen, die andere scholieren kunnen kwetsen.

Duurzaamheid en professionalisering

Bijna alle docenten maken eigen materiaal, maar zijn terughoudend met het delen ervan. Duitse docenten geven relatief vaak aan behoefte te hebben aan concreet, authentiek materiaal zoals handleidingen en brochures uit het buurland. Ook databases kunnen hierin voorzien
https://onderwijsmateriaal-buurtaal.nl/

Om de positieve effecten van de uitwisselingen te bestendigen, is het belangrijk vervolgactiviteiten te organiseren en het contact met de partnerschool structureel in het onderwijs te verankeren.
De meeste docenten willen hun eigen euregionale competenties verder ontwikkelen, door uitwisseling met collega's en schoolbezoeken. Structurele financiële ondersteuning is noodzakelijk voor continuïteit. Daarnaast is ondersteuning nodig bij netwerkvorming en subsidie-aanvragen en -administratie.

Mit freundlicher Unterstützung von | Mede mogelijk gemaakt door

Niedersächsische Staatskanzlei
provincie Overijssel
provincie Gelderland
Ministerium für Wirtschaft, Industrie, Klimaschutz und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen
Interreg Deutschland – Nederland
Euregionale Doorlopende Leerlijn
edl Euregiona(a)l groeien - wachsen